

Estudo de caso 4 - direito comercial - contratos - Irlanda Do Norte

## Dados importantes sobre as informações fornecidas

Importa referir que não é possível determinar os custos com exactidão e que os dados indicados abaixo são apenas indicativos. Sempre que possível, foram fornecidas as custas actualmente cobradas em certas fases dos processos, mas estas devem ser consideradas meramente indicativas. Muitas vezes, as custas dependem da instância judicial envolvida e das diligências efectuadas em cada caso. O [Serviço dos Tribunais da Irlanda do Norte](#) disponibiliza uma lista completa das custas judiciais.

As indicações N/A e N/C identificarão, respectivamente, os casos em que a resposta não é aplicável e não é conhecida.

## Custos indicativos na Irlanda do Norte

### Custos indicativos de tribunal, recursos e resolução alternativa de litígios

Estudo de caso	Tribunal	Recursos			RAL Esta opção está disponível para este tipo de processo?	Custos
		Taxa inicial	Taxas de transcrição Outras taxas	Taxa inicial Taxas de transcrição Outras taxas		
Caso A	Tribunal Superior - 200 GBP.	<p>Taxas de transcrição</p> <p>As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).</p> <p>Outras taxas</p> <p>150 GBP se o processo for transferido para a Commercial List. 300 GBP para marcação de audiência.</p>	<p>Taxa inicial</p> <p>500 GBP.</p> <p>Taxas de transcrição</p> <p>As taxas ascendem a 0,78 GBP por folha ou 25 GBP por hora de gravação em CD áudio (se os processos forem gravados).</p> <p>Outras taxas</p> <p>Variável.</p>	Sim	<p>N/C, contudo os custos deverão ser acordados com o mediador. Poderá existir alguma informação disponível na <a href="#">Ordem dos Advogados da Irlanda do Norte</a>.</p> <p>N/C, contudo os custos deverão ser acordados com o mediador. Poderá existir alguma informação disponível na <a href="#">Ordem dos Advogados da Irlanda do Norte</a>.</p>	
Caso B	Tribunal Superior - 200 GBP.	<p>Ver supra.</p> <p>Outras taxas</p> <p>150 GBP se o processo for transferido para a Commercial List. 300 GBP para marcação de audiência.</p>	<p>Taxa inicial</p> <p>500 GBP.</p> <p>Taxas de transcrição</p> <p>Ver supra.</p> <p>Outras taxas</p> <p>Variável.</p>	Sim	<p>N/C, contudo os custos deverão ser acordados com o mediador. Poderá existir alguma informação disponível na <a href="#">Ordem dos Advogados da Irlanda do Norte</a>.</p>	

## Custos indicativos de advogado, oficial de justiça e perito

Estudo de caso	Advogado	Custos médios	Oficial de justiça			Perito	
			É obrigatório o recurso ao O.J.?	Custas pré-judiciais	Custas pós-judiciais	O uso é obrigatório?	Custo
Caso A	Não Não, mas é necessária uma morada abrangida pela jurisdição do tribunal.	N/C	-	-	-	Não	N/C
Caso B		N/C	-	-	-	Não	N/C

## Compensação indicativa de testemunhas, garantias e outras taxas relevantes

Estudo de caso	Compensação de testemunhas	Garantia	Outras taxas			
			As testemunhas são compensadas pelas respectivas despesas?	Esta possibilidade existe? Quando e como é usada?	Custo	Descrição
Caso A	Podem ser compensadas pelo solicitador que as tiver intimado.	N/C	Existe uma garantia referente aos custos.	115 GBP.	São aplicadas taxas aos requerimentos interlocutórios (para determinação do valor da execução). Cobrança de taxas para cópias de decisões, quando solicitadas.	115 GBP. 10 GBP ou 8 GBP, se obtidas na internet.
Caso B	Podem ser compensadas pelo solicitador que as tiver intimado.	N/C	Existe uma garantia referente aos custos.	115 GBP.	São aplicadas taxas aos requerimentos interlocutórios (para determinação do valor da execução). Cobrança de taxas para cópias de decisões, quando solicitadas.	115 GBP. 10 GBP ou 8 GBP, se obtidas na internet.

## Custos indicativos do apoio judiciário e outros reembolsos

Estudo de caso	Apoio judiciário	Reembolso
----------------	------------------	-----------

	Quando e em que condições é necessário?	Quando é concedido apoio integral?	Condições?	A parte vencedora pode obter um reembolso dos custos processuais?	Se o reembolso não for integral, qual é geralmente a percentagem?	Que custos nunca são reembolsados?	Há casos em que o apoio judiciário deve ser reembolsado à entidade que o concede?
	Não existe apoio judiciário civil para processos de direito comercial ou da exploração de um negócio. Importa referir que, neste caso, tanto o vendedor como o comprador são considerados						
Caso A	sociedades.	N/A	N/A	O reembolso das custas segue-se normalmente à leitura da sentença.	É o tribunal que decide.	N/C	N/A
Caso B	Ver supra.	Ver supra.	Ver supra.	O reembolso das custas segue-se normalmente à leitura da sentença.	É o tribunal que decide.	N/C	N/A

## Custos indicativos de tradução e interpretação

Estudo de caso	Tradução		Interpretação		Outros custos específicos dos litígios transfronteiriços?	
	Quando e em que condições é necessária?	Custo aproximado?	Quando e em que condições é necessária?	Custo aproximado?	Descrição	Custo aproximado?

Estudo de caso	Tradução	Interpretação	Outros custos específicos dos litígios transfronteiriços?	
Caso A	<p>O nosso prestador de serviços não dispõe de um preço específico por página, uma vez que cada tarefa é adjudicada em função da disponibilidade do tradutor e de outros factores e que os preços diferem consoante a língua a traduzir.</p> <p>O preço médio de tradução de um documento de 2 páginas para polaco, russo, lituano, letão, eslovaco, português e cantonês era de 120 GBP+ IVA. O preço de tradução de um documento de 10 páginas para polaco era de 355 GBP + IVA, acrescido de 105 GBP + IVA para autenticação.</p> <p>Se os documentos a apresentar em tribunal não se encontrarem redigidos em inglês.</p>	<p>Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.</p> <p>Se alguma das partes ou testemunhas não falar nem compreender a língua inglesa.</p>	<p>125 GBP por, no máximo, 3 horas.</p> <p>N/C</p> <p>N/C</p>	<p>N/C</p> <p>N/C</p> <p>Custos de registo da sentença executória, se não se tratar de uma injunção europeia de pagamento.</p> <p>50 GBP.</p>
Caso B	<p>Os documentos apresentados devem estar redigidos em inglês.</p>	<p>N/C. Os documentos devem ser traduzidos para inglês na outra jurisdição, antes de serem apresentados.</p>	<p>N/C</p>	<p>50 GBP.</p>

Última atualização: 16/03/2016

As diferentes versões linguísticas desta página são da responsabilidade dos respetivos Estados-Membros. As traduções da versão original são efetuadas pelos serviços da Comissão Europeia. A entidade nacional competente pode, no entanto, ter introduzido alterações no original que ainda não figurem nas respetivas traduções. A Comissão Europeia declina toda e qualquer responsabilidade quanto às informações ou aos dados contidos ou referidos neste documento. Por favor, leia o aviso legal para verificar os direitos de autor em vigor no Estado-Membro responsável por esta página.